

Programme "45 ans Jumelage La Roche-sur-Yon - Gummersbach"

<i>Date</i>	<i>Heure</i>	<i>Programme</i>	<i>Lieu</i>
Mercredi 08 Mai '13	dans la journée env. 21:00 h	Arrivée des associations clubs et de la délégation officielle Diner	Hôtel de Ville windham Garden
Jeudi 09 Mai '13	dans la journée	Arrivée des autres délégations	
	12:30 - 14:00 h	Déjeuner	
	14:00 - 16:00 h	Visite historique de la ville	
	18:00 - 18:30 h	Bienvenue des hôtes et inauguration de l'exposition - bienvenue des délégations par le Maire - bref présentation des délégation - exposition élaborer par les élèves du Gymnasium GGG - représentation des groupes de flûte et Chacegalerie	Foyer d'Hôtel de Ville
	à partir de 18:30 h	Dinatoire en commun et soirée convivial	cantine et foyer d'Hôtel de Ville
Vendredi 10 Mai '13	09:00 - 12:30 h	Workshop "solidarité en Europe" ... ensemble pour relever des défis de la politique énergétique (conférences, discussions, pause café)	Hôtel de Ville
	13:00 - 14:00 h 14:00 - 14:30 h 14:30 - 17:00 h	Visite METABOLON Déjeuner Conférence d'introduction Visite guidée du terrain	terrain METABOLON à Lindlar
	à partir de 19:00 h	Diner	Windham Garden
Vendredi 10 Mai '13	toute la journée	Parallèlement aux programmes indiqués ici le judo, le tennis de table et l'échange des familles de chaque passent une excursion d'une journée	
Samedi 11 Mai '13	09:00 – 10:30 h	Visite guidée de la ville	dans la ville / terrain Steinmüller
	à partir de 11:00 h	Activités dans la ville - stands d'information des villes jumelée - l'action du ballonnet - représentation de la Chacegalerie - spectacle de judoka (après midi)	EKZ dans la ville salle de sport Hepel
	11:30 – 12:30 h	Collation	Brasserie
	13:00 - 16:00 h	Visit de "sentier de l'energie" et visit guidée - visite guidée d'usine de copeaux de bois - visite guidée du barrage /15:00 h)	barrage de Aggertal
	18:00 -19:30 h	Cérémonie Programme officielle ... discours ... accompagnement par groupe de flûte	Stadthalle
	19:30 - fin ouvert	Soirée dansant ... menue, groupes de la musiques (quatuor de saxophone, Chacegalerie) ... Magicien	Stadthalle
Dimanche 12 Mai '13	dans la journée	Départ de toutes les délégation	

Programm „45 Jahre Städtepartnerschaft La Roche-sur-Yon – Gummersbach“

Datum	Uhrzeit	Programmpunkt	Ort
Mi. 08. Mai '13	im Tagesverlauf ca. 21.00 Uhr	Anreise der Vereine und der franz. offiziellen Delegation Abendessen	Rathaus Windham Garden
Do. 09. Mai '13	im Tagesverlauf	Anreise der übrigen Delegationen	
	12.30 – 14.00 Uhr	Mittagessen	
	14.00 – 16.00 Uhr	Historische Stadtführung	
	18.00 – 18.30 Uhr	Begrüßung aller Gäste und Ausstellungseröffnung - Begrüßung der Delegationen durch den BM. - ggf. kurze Vorstellung der Delegationen - Ausstellung erarbeitet durch Schüler des GGG - Auftritt der Flötengruppe	Rathaus Foyer
	ab ca. 18.30 Uhr	gemeinsamer Imbiss und gemütliches Beisammensein	Kantine & Foyer Rathaus
Fr. 10. Mai '13	9.00 – 12.30 Uhr	Workshop „Solidarität in Europa“ ... gemeinsame Bewältigung energiepolitischer Herausforderungen (Vorträge, Diskussionsrunde, Kaffeepause)	Rathaus
	13.00 – 14.00 Uhr	Metabolon-Besuch Mittagessen	Metabolon- Gelände
	14.00 – 14.30 Uhr	Einführungsvortrag	Lindlar
	14.30 – 17.00 Uhr	Geländeführung	
	ab 19.00 Uhr	gemeinsames Abendessen	Windham Garden
Fr. 10. Mai '13	ganztägig	parallel zum hier dargestellten Programm werden Judo-, Tischtennis- und Familienaustausch jeweils einen Tagesausflug unternehmen	
Sa. 11. Mai '13	9.00 – 10.30 Uhr	Stadtführung	Innenstadt / Steinmüller- gelände
Sa. 11. Mai '13	ab 11.00 Uhr	Aktivitäten in der Innenstadt ... Informationsstände aus den Partnerstädten ... Luftballonaktion, Aktionswände ... Auftritte Chacegalerie ... Showkämpfe Judoaustausch (nachmittags)	EKZ Innenstadt Sporthalle Hepel
	11.30 – 12.30 Uhr	Imbiss	Brauhaus
	13.00 – 16.00 Uhr	Besuch des Energie-Weges + Führung - Führung Holzhackschnitzelheizwerk (13.00 Uhr) - Führung Staumauer (15.00 Uhr)	Aggertalsperre
	18.00 – 19.30 Uhr	Festabend (1) Offizielles Programm ... Reden ... Begleitung durch Flötengruppe	Stadthalle
	19.30 Uhr – Ende offen	(2) Bunter Abend ... Menü, Musikbeiträge (Saxophonquartett & Chacegalerie)	Stadthalle
So. 12. Mai '13	im Tagesverlauf	Abreise aller Delegationen	